

屠格涅夫著

趙蔚青譯



靜靜的迴流

文化生活叢刊

XXXIV

靜靜的迴流

趙蔚青譯

文 化 生 活 叢 刊

第 三 十 四 種

版初月七年四十三國民華中
版二月四年六十三國民華中

刊叢活生化文

體四十三第

編主金巴

人 行 發

林 文 吳

所 行 發

社版出活生化文

號八弄一路鹿鉅海上

號五四一路國民慶重

號四十二路通交口漢

所 刷 印

所刷印活生化文

有 所 權 版

印 翻 許 不

流 洄 的 靜 靜

著 夫 烈 格 屠

譯 青 蔚 趙

角 二 元 四 價 定

高等职业教育会计专业系列教材

编 委 会

主 任:李国淮

副主任:张剑宇 李伯兴

委 员:李国淮 张剑宇 李伯兴

李家瑗 石雄飞 廖 玉

李海棠 周英虎 邓文勇

杨清源

编写说明

随着教育的不断深化,我国的高等职业教育得到了较快的发展,推进了高职高专教育人才培养模式的转换。人才培养模式的改革,要求教学内容必须更新,核心是要进行教材的改革。为了实现“培养拥护党的基本路线,适应生产、建设、管理、服务第一线需要的,德、智、体、美等方面全面发展的高等技术应用型人才”的高职高专教育培养目标,及时解决高职高专教材的需要,我们组织编写了高等职业教育会计专业的第一批系列教材,包括《会计入门技术》、《会计岗位核算实务》、《成本会计实务》、《财务管理实务》、《会计电算化实用技术》、《国家税收实务》、《审计基础技能》和《财政金融基础》等八门课程的教材。这批教材是按照突出应用性、实用性的原则重组课程结构,强化了实训和实际操作能力的培养要求编写的。它可作为我国高等专科教育、高等职业教育和成人高等教育会计专业的教材。

《会计岗位核算实务》主要是根据我国现行的会计制度阐述会计实务的操作方法和技能。本书突出了会计岗位的操作,分别介绍了出纳岗位、工资核算岗位、存货核算岗位、固定资产、无形资产核算岗位、往来结算核算岗位、投资核算岗位、成本费用核算岗位、收入利润核算岗位、筹资核算岗位、财务报表及会计稽核岗位的业务核算。涉及到各种会计要素的核算方法,包括货币资金、应收及预付账款、存货、对外投资、固定资产、无形资产、流动负债、长期负债、收入费用及利润、所有者权益、会计报表等内容。本书在编写过

程中,在阐述会计实务的基本原理基础上,通过列举大量的实例加以配合,使读者阅读后能够较快地掌握会计实务的操作方法和技能。本教材由广西财政高等专科学校李家瑗主编,并由李家瑗编写第一章、第十章中的权益性筹资和第十一章;由刘红霞编写第二章、第三章及第六章中的应收款项部分;由陈春艳编写第四章、第八章、第九章中的收入部分和第十章中的债务性筹资部分;第五章由朱萍编写;由汤国梅编写第七章和第九章中的利润核算部分,最后由李家瑗总纂定稿。

由于我们是首次编写高等职业教育教材,加上时间仓促,作者水平有限,书中不足之处,恳请读者批评指正。

高等职业教育会计专业系列教材编委会

2000年5月

目 录

第一章 总论	1
第一节 会计概述	1
第二节 会计核算的基本前提	8
第三节 会计核算的一般原则	11
第四节 会计制度	18
第五节 会计核算岗位	23
第二章 出纳岗位业务	26
第一节 出纳岗位业务概述	26
第二节 货币资金管理规定	28
第三节 银行结算	32
第四节 其他货币资金	48
第三章 工资核算岗位业务	53
第一节 工资核算岗位业务概述	53
第二节 工资总额的组成和工资核算的原始记录	54
第三节 工资结算和分配的核算	57
第四节 应付福利费的核算	60
第四章 存货核算岗位业务	63
第一节 存货核算岗位业务概述	63
第二节 存货的确认及计价	64
第三节 原材料的核算	77
第四节 包装物的核算	85
第五节 低值易耗品的核算	88
第六节 委托加工物资的核算	90

第七节 存货清查的核算	93
第五章 固定资产、无形资产核算岗位业务	98
第一节 固定资产、无形资产核算岗位业务概述	98
第二节 固定资产的核算	99
第三节 无形资产及其他资产的核算	125
第六章 往来结算核算岗位业务	136
第一节 往来结算核算岗位业务概述	136
第二节 应收款项的核算	137
第三节 应付款项的核算	152
第四节 债务重组的核算	183
第七章 投资核算岗位业务	197
第一节 投资核算岗位业务概述	197
第二节 短期投资的核算	201
第三节 长期债权投资的核算	212
第四节 长期股权投资的核算	219
第五节 长期投资减值的核算	233
第八章 成本费用核算岗位业务	240
第一节 成本费用核算岗位业务概述	240
第二节 成本的核算	241
第三节 期间费用的核算	251
第九章 收入利润核算岗位业务	255
第一节 收入利润核算岗位业务概述	255
第二节 收入的核算	256
第三节 利润的核算	278
第四节 所得税的核算	283
第十章 资金核算岗位业务	299
第一节 资金核算岗位业务概述	299
第二节 债务性筹措资金的核算	300

第三节	权益性筹措资金的核算·····	312
第四节	资本公积的核算·····	315
第五节	留存收益的核算·····	323
第十一章	财务报告和稽核岗位业务·····	330
第一节	财务报告和稽核岗位业务概述·····	330
第二节	会计报表概述·····	331
第三节	资产负债表·····	334
第四节	利润表·····	342
第五节	利润分配表·····	345
第六节	现金流量表·····	347
第七节	会计报表附注·····	381
第八节	会计稽核·····	393

第一章

在T省X縣薩索伏村，領主寓邸的一間新近粉刷的、頗爲寬大的房間裏，有一位穿着外套的青年，在一張古舊的、歪扭的小桌子旁邊的一把窄木椅上坐着，查看他的賬簿。他的面前燃點着兩支蠟燭，插在旅行攜用的銀燭臺上；在一個角落的凳子上，擺一隻敞口的食物籃，另一個角落裏，一個僕人在安放着一張鐵牀。間壁後面，一把銅茶壺嘩嘩地響着；一條狗正剛纔收進來的乾草上打着滾。有一個農人，留着大鬍子，長一副明達的面孔，身穿一件新禮服，腰間繫一條紅腰帶子，顯然是位村長，站在門口專心地望着桌旁的那位青年。靠着一面牆，有一座小型的、很舊的鋼琴，鶴立在一月同樣古老的、有鑄孔而不用鎖的衣櫥旁；兩窗之間，可以看到一面晦暗的鏡子；間壁上懸掛一幀古舊的畫像，畫幅上油彩脫落，顯現出一位着法新蓋爾裙（一）的夫人，頭髮上敷着髮粉，纖細的頸上，圍了

1
(一) 法新蓋爾 (Fartingale) 是十六及十七世紀時用以擴大婦女裙之鯨骨製的箍骨。——譯者。

一條黑飾帶。從這大花板顯見的參差不齊，和從這滿處是裂縫的地板傾斜不平看來，可見我們介紹給讀者的這所小宅舍，已經存在有悠久的年代了；裏面長遠沒有住過人，它祇是供地主蒞臨時使用的。坐在桌旁的這位青年，就是薩索伏村的主人。他不過是昨天晚上才從八十哩以外的一個較大的田莊來到的，視察過產業，聽聽農夫們的請求，及查考一番各樣事務的報告以後，次日便打算離去。

『看够啦，』他抬起頭來說，『我乏了，現在你可以走了，』他對村長接有說。『明天可早點來，還告訴農夫們一早就通通到這兒來，你聽到了嗎？』

『是的，先生。』

『還叫鄉村書記把他上個月的報告給我帶來。不過你把牆糊刷得很好。』這位紳士又說道，環顧了一下四周。『總算弄得看着乾淨一點。』

村長沒有言語，也張望了一下牆壁。

『好，我走了。』

村長鞠了一躬就走出去了。

這位紳士打了個呵欠。

「嘿！」他喊道，「倒茶來——到睡覺的時候囉！」

僕人走進別的房子裏去，不多時就用盤子端着一杯茶，一串店裏做的麵包捲和一小壺乳酪轉來了。這位青年開始飲茶，但是沒有啣上兩口茶，就聽見客人進到鄰屋的聲音，並且有一個尖噪的聲音問道：

「弗拉第米爾·謝爾蓋奇，阿斯達霍夫在家嗎？我們可以見見他嗎？」

弗拉第米爾·謝爾蓋奇（這就是那以穿外套的青年的名字）惶惑地注視着僕人，急忙地喘喘着說：「去看看是誰。」

僕人出去了，小心翼翼地關着身後門，門並沒有關好。

「告訴弗拉第米爾·謝爾蓋奇說，」那同樣的尖聲說着，「若是不打擾他的話，他的鄰居伊巴托夫想要見一見他，還有另外一位同我一道來的鄰居伊凡·伊里奇·鮑德利亞珂夫；他也想給他請安。」

弗拉第米爾·謝爾蓋奇不由自主地做了一個煩厭的手勢。然而，僕人進屋裏來的時候

，他却對他說：

「請他們進來。」

於是他站了起來，期待着客人們到來。

門開了，客人們就進來了。其中的一個是一位身體魁梧，鬚髮斑白的老紳士，圓圓的小腦袋，有一雙淡色的眼珠，打頭走來；另外的一個是一位高個兒，瘦削，有三十五歲的人，有一副黧黑的長臉，頭髮蓬鬆，幌幌蕩蕩地跟隨着走。那位老紳士穿一件整潔的灰色家常禮服，釘着大的珍珠鈕子，在他的頸子上，鬆散地糾纏着一隻粉紅色的蝶結，叫他那白襯衫的翻領遮掩了一半，他的腿上裝飾着護膝，他的蘇格蘭呢的褲子有一種令人滿意的格紋，而且他簡直給人一個欣然可親的印象。反過來，他的同伴則不大能讓旁邊人引起好感；他穿一件緊扣着釦子的黑色舊燕尾服；他的冬季褲子的顏色是和大衣的一模一樣；在他頸子和手腕上，都看不到有領袖的形跡。那位老人首先走上弗拉第米爾，謝爾蓋奇跟前去，有禮貌地鞠了躬後，就以同樣的高聲調說話了：

「我先來個自我介紹吧：你的近鄰，真的，還是你的親戚呢，我叫米海爾·尼古拉伊

奇·伊巴托夫。我很久就想着樂意你認識認識。我希望我打擾不着你。」

弗拉第米爾·謝爾蓋奇回答說，他很高興而且也心願……還說他們的拜訪，一點也不打擾他……以及他們好不好坐下來，喝杯茶呢？

「再有這位先生，」那位老人帶着親熱的微笑，一面聽着弗拉第米爾·謝爾蓋奇未說完的話，一面指着穿燕尾服的那位先生繼續說，「也是你的一個鄰居，是我的一個好朋友，伊凡·伊里奇，他非常渴望和你相識一下。」

那位穿燕尾服的先生——從他的相觀看，沒有人會想過，他配得上有什麼極大的渴望——面部的表情，是那麼心不在焉，而又昏迷不醒——穿燕尾服的先生，莫精打采而不自然地鞠了個躬。弗拉第米爾·謝爾蓋奇給他還了一躬，然後又請客人們坐下。

他們落坐了。

「我很高興，」那位老人得意地揮了一下手開始說，而他的同伴，微張着嘴，耽視着天花板，「高興的是到底有親自見到你的榮幸。雖然你長年住在和這些地方很隔闕的縣城裏——可是我們還這麼說，把你看做我們的鄰居的。」

「太奉承我了，」弗拉第米爾·謝爾蓋奇答。

「不管奉承不奉承，這是實話。你得原諒我，弗拉第米爾·謝爾蓋奇。我們是X縣裏當地的一些直性人，我們的態度坦白；我們想什麼就說什麼，不會花言巧語。就是在命名節（一），我們都不穿上大禮服去互相拜訪。真的！這已成爲我們一貫的風氣了。在鄰縣中，他們因此管我們叫「家常短服」，拿這個罵我們出身低微，可是我們對這毫不在乎！我敢說，住在鄉下，還像那樣拘泥什麼禮節！」

「的確是，有什麼比鄉下樸素的風俗再好的呢」，弗拉第米爾·謝爾蓋奇說。

「不過，」那位老紳士繼續說，「我們的縣裏，也有些非常有學識的人，雖然他們不穿大禮服，卻是受過歐洲教育的人。譬如，我們有一個歷史家，斯蒂凡·斯梯巴尼奇·葉弗雪珂夫：他從上古時代研究着俄國歷史，他的名聲彼得堡城裏都曉得，是一位很有學問的人。在我們城裏，有一個古時的瑞典炮彈，你曉得……這個炮彈擺在那兒廣場的中央……你曉得這是他發現的。是的，真的呀！現在安東、加里奇、岑太勒……他研究過

（一）命名節：與本人同名之聖徒的紀念日。

博物學；不過固然他們說德國人都在這方面很成功。在十年前，此地打死了一條善逃遁的七狼的時候，發現土狼其實是因為尾部有特殊構造的是安東·加里奇。其次，有個加布爾丁，也是我們的一個地主；他多半都是寫一些輕鬆的文章，他的文筆很生動；他的文章都登在「嘉拉狄亞」(一)上。鮑德利亞珂夫……不是伊凡·伊里奇，不的，伊凡·伊里奇關心那種事情，而是另外一個鮑德利亞珂夫，塞爾介……他父親的名字是什麼，伊凡·伊里奇，是什麼？」

「謝爾蓋奇，」伊凡·伊里奇提示給他。

「對了，塞爾介、謝爾蓋奇——他所嗜好的就是詩。啊，當然他不是一位普式庚，可是他有時像彼得堡小夥一樣地瀟灑。你曉得他寫阿介·傅密奇的諷刺詩嗎？」

「什麼阿介·傅密奇？」

「啊，我請你原諒，我總是忘記你到底不是住在這裏的人。他是我們的警長。那是——首很有味的諷刺詩。伊凡·伊里奇，你記得那首詩嗎，你記得不？」

(一)嘉拉狄亞(Graeber)：古典神話中之海中女神，此處係一雜誌名。

「阿介·傳密奇，」鮑德利亞珂夫漠不關心地開始念了：

「他在我們貴族之宮裏被尊崇着

不是沒有理由的——因為，總而言之，」

「我得告訴你，」伊巴杜夫插嘴說，「他幾乎是異口同聲地被民衆選舉出來，因為他是一位最受人敬重的人。」

「他在我們貴族之宮裏被尊崇着

不是沒有理由的——因為，總而言之，

他吃、渴，以便鞭策我們大家！

因此他真是個一等警長！」